

# Hag

## Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לַחֹדֶשׁ	אֶחָד	בְּיוֹם	הַשִּׁשִּׁי	בַּחֹדֶשׁ	הַמֶּלֶךְ	לְדָרְיוֹשׁ	שֵׁנִי	בַּשָּׁנָה	1
of the month	first	on the day	the sixth	in month	the King	of Darius	second	In the year	
<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8345</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1867</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8141</a>	
שְׁאֵלְתִּיאֵל	בֶּן־	זְרֻבְבָּל	אֶל־	הַנָּבִיא	חַגִּי	בִּיד־	יְהוָה	דְּבַר־	הָיָה
of Shealtiel	son	Zerubbabel	to	the prophet	Haggai	by	of Yahweh	the word	came
		<a href="#">H2216</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5030</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>
לֵאמֹר:	הַגָּדוֹל	הַכֹּהֵן	יְהוֹזָדָק	בֶּן־	יְהוֹשֻׁעַ	וְאֶל־	יְהוּדָה	פַּתַּת	
saying	high	the priest	of Jehozadak	son	Joshua	and to	of Judah	governor	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H3087</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H6346</a>	

In the second year of Darius the king, in the sixth month, in the first day of the month, came the word of Jehovah by Haggai the prophet unto Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and to Joshua the son of Jehozadak, the high priest, saying,

כָּא	עַתָּה	לֹא	אָמְרוּ	הַזֶּה	הָעָם	לֵאמֹר	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	2
has come	the time	not	says	this	people	saying	of hosts	Yahweh	speaks	thus	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
					פ	לְהִבְנוֹת:	יְהוָה	בֵּית	עַתָּה		
					-	to rebuild	of Yahweh	the house	the time		
						<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H6256</a>		

Thus speaketh Jehovah of hosts, saying, This people say, It is not the time for us to come, the time for Jehovah's house to be built.

לֵאמֹר:	הַנָּבִיא	חַגִּי	בִּיד־	יְהוָה	דְּבַר־	וַיְהִי	3
saying	the prophet	Haggai	by	of Yahweh	the word	And came	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5030</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	

Then came the word of Jehovah by Haggai the prophet, saying,

הַזֶּה	וְהַבַּיִת	סְפוּגִים	בְּבֵתֵיכֶם	לְשֹׁכֶת	אַתֶּם	לָכֶם	הַעַתָּה	4
this	and temple	paneled	in your houses	to dwell	[even] you	for you	[is it] time	
<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H5603</a>		<a href="#">H3427</a>			<a href="#">H6256</a>	
						תָּרַב:		
						[to lie] in ruins		

Is it a time for you yourselves to dwell in your ceiled houses, while this house lieth waste?

דְּרִכֵּיכֶם:	עַל־	לְבַבְכֶם	שִׁימוּ	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	וְעַתָּה	5
your ways	upon	Consider	Consider	of hosts	Yahweh	says	thus	therefore now	
<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H3824</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H6258</a>	

Now therefore thus saith Jehovah of hosts: Consider your ways.

6 זָרַעְתֶּם הֲרֵבָה וַהֲבֵא מְעַט אָכַל וְאֵין לְשַׂבֵּעַה שָׁתוּ  
 You have sown much and bring in little You eat but not You drink  
[H2232](#) [H0935](#) [H4592](#) [H0398](#) [H0369](#) [H7654](#) [H8354](#)

וְאֵין לְשִׂכְרָה מְלֵא לְחֵם לֹא וְאֵין לְבוּשׁ  
 but you are not filled with drink You clothe yourselves to warm  
[H0369](#) [H7937](#) [H3847](#) [H2527](#) [H0369](#)

וְהַמְשַׁכֵּר וְהַמְשַׁכֵּר אֶל-צָרוֹר נִקְיָב: פּ  
 and he who earns wages [to put] Earns wages [to put] into a bag pierced through -  
[H0413](#)

Ye have sown much, and bring in little; ye eat, but ye have not enough; ye drink, but ye are not filled with drink; ye clothe you, but there is none warm; and he that earneth wages earneth wages to put it into a bag with holes.

7 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שִׁמּוּ לְבַבְכֶּם עַל-דְּרָכֵיכֶם:  
 Thus says Yahweh of hosts Consider your ways upon  
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H3824](#) [H1870](#)

Thus saith Jehovah of hosts: Consider your ways.

8 עֲלֹה הָהָר וּבְנֵה עֵץ וַהֲבֵאתָם הַבַּיִת וְאֶרְצָהּ בּוֹ  
 Go up to the mountains and bring wood and build the temple that I may take pleasure in it  
[H5927](#) [H2022](#) [H0935](#) [H6086](#) [H1129](#) [H7521](#)

וְאֶכְבֹּד וְאֶכְבֹּד אָמַר יְהוָה:  
 and so that I may be glorified and be glorified says Yahweh  
[H3513](#) [H0559](#) [H3068](#)

Go up to the mountain, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith Jehovah.

9 פָּנָה אֶל-הַרְבֵּה וְהִנֵּה לְמַעַט וַהֲבֵאתָם הַבַּיִת  
 [You] looked for much but indeed [it [came to] little and when you brought it home  
[H6437](#) [H0413](#) [H2009](#) [H4592](#) [H0935](#)

וְנִפְחַתִּי כֹּי יַעַן מָה נֹאם יְהוָה צְבָאוֹת יַעַן בֵּיתִי אֲשֶׁר-  
 and I blew away it because why says Yahweh of hosts Because of My house that  
[H5301](#) [H3282](#) [H4100](#) [H5002](#) [H3068](#) [H3282](#)

הוא חָרַב וְאַתֶּם רָצִים אִישׁ לְבֵיתוֹ:  
 is [in] ruins and while of you runs every one to his own house  
[H1931](#) [H7323](#) [H0376](#)

Ye looked for much, and, lo, it came to little; and when ye brought it home, I did blow upon it. Why? saith Jehovah of hosts. Because of my house that lieth waste, while ye run every man to his own house.

10 עַל-כֵּן עֲלֵיכֶם כָּלְאוּ שָׁמַיִם מִטָּל וְהָאָרֶץ כָּלְאָה יְבוּלָהּ:  
 Over therefore above you withhold the heavens the dew and the earth withholdeth its fruit  
[H3607](#) [H8064](#) [H2919](#) [H0776](#) [H3607](#) [H2981](#)

Therefore for your sake the heavens withhold the dew, and the earth withholdeth its fruit.

11 וְאָקָרָא For I called H7121  
 חֹרֵב for a drought  
 עַל־ on  
 הָאָרֶץ the land H0776  
 וְעַל־ and  
 הַהָרִים the mountains H2022  
 וְעַל־ and on  
 הַדָּגָן the grain H1715  
 וְעַל־ and

וְעַל־ and H0120  
 הָאָדָם men H0120  
 וְעַל־ and on  
 הָאֲדָמָה the ground H0127  
 תּוֹצִיא brings forth H3318  
 אֲשֶׁר whatever  
 וְעַל־ and on  
 הַיֵּצְהָר the oil H3323  
 וְעַל־ and  
 הַתִּירוֹשׁ the new wine H8492

וְעַל־ and on H0929  
 הַבְּהֵמָה livestock  
 כָּל־ all H3605  
 וְגֵיעַ the labor H3018  
 כַּפַּיִם: of [your] hands H3709  
 ס -

And I called for a drought upon the land, and upon the mountains, and upon the grain, and upon the new wine, and upon the oil, and upon that which the ground bringeth forth, and upon men, and upon cattle, and upon all the labor of the hands.

12 וַיִּשְׁמַע And obeyed H8085  
 זֶרֶבְבָּאֵל Zerubbabel H2216  
 בֶּן־ son  
 שְׁלֵתִיאֵל of Shealtiel  
 וִיהוֹשֻׁעַ and Joshua H3091  
 בֶּן־ son  
 יְהוֹצָדָק of Jehozadak H3087  
 הַכֹּהֵן the priest H3548

וְעַל־ and H0430  
 אֱלֹהֵיהֶם their God  
 יְהוָה of Yahweh H3068  
 בְּקוֹל־ the voice  
 הָעָם of the people  
 שְׁאֵרִית the remnant H7611  
 וְכָל־ and with all  
 הַגָּדוֹל high H3605

דְּבָרָיו the words H1697  
 חַגִּי of Haggai  
 הַנָּבִיא the prophet H5030  
 כַּאֲשֶׁר as  
 שְׁלָחוֹ had sent him  
 יְהוָה Yahweh H3068  
 אֱלֹהֵיהֶם their God H0430  
 וַיִּירָאוּ and feared H3372

הָעָם the people  
 מִפְּנֵי the presence H6440  
 יְהוָה: of Yahweh H3068

Then Zerubbabel the son of Shealtiel, and Joshua the son of Jehozadak, the high priest, with all the remnant of the people, obeyed the voice of Jehovah their God, and the words of Haggai the prophet, as Jehovah their God had sent him; and the people did fear before Jehovah.

13 וַיֹּאמֶר And spoke H0559  
 חַגִּי Haggai  
 מַלְאָךְ the messenger H4397  
 יְהוָה of Yahweh H3068  
 בְּמַלְאֲכֹת the message H4400  
 יְהוָה of Yahweh H3068  
 לָעָם to the people  
 לֵאמֹר saying H0559

אֲנִי I [am] H0589  
 אִתְּכֶם with you H0854  
 נֹאמֵר־ says H5002  
 יְהוָה: Yahweh H3068

Then spake Haggai Jehovah's messenger in Jehovah's message unto the people, saying, I am with you, saith Jehovah.

14 וַיַּעַר So stirred up H5782  
 יְהוָה Yahweh H3068  
 אֶת־ -  
 רוּחַ the spirit H7307  
 זֶרֶבְבָּאֵל of Zerubbabel H2216  
 בֶּן־ son  
 שְׁלֵתִיאֵל of Shealtiel  
 פַּתַּח governor H6346  
 יְהוּדָה of Judah H3063

וְאֶת־ and H0853  
 רוּחַ the spirit H7307  
 יְהוֹשֻׁעַ of Joshua H3091  
 בֶּן־ son  
 יְהוֹצָדָק of Jehozadak H3087  
 הַכֹּהֵן the priest H3548  
 הַגָּדוֹל high  
 וְאֶת־ and H0853  
 רוּחַ the spirit H7307  
 כָּל־ of all H3605

שְׁאֵרִית the remnant H7611  
 הָעָם of the people  
 וַיָּבֹאוּ and they came H0935  
 וַיַּעֲשׂוּ and  
 מְלָאכָה worked  
 בְּבֵית־ on the house  
 יְהוָה of Yahweh H3068  
 צְבָאוֹת of hosts

אֱלֹהֵיהֶם: their God H0430  
 פ -

And Jehovah stirred up the spirit of Zerubbabel the son of Shealtiel, governor of Judah, and the spirit of Joshua the son of Jehozadak, the high priest, and the spirit of all the remnant of the people; and they came and did work on the house of Jehovah of hosts, their God,

הַמֶּלֶךְ:	לְדָרְיוֹשׁ	שְׁנִי	בְּשָׁנָה	בְּשִׁשִּׁי	לְחֹדֶשׁ	וְאַרְבָּעָה	עָשָׂרִים	בַּיּוֹם	15
King	of Darius	second	in the year	sixth	of the month	and four	twenty	on the day	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1867</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8345</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H3117</a>	

in the four and twentieth day of the month, in the sixth month, in the second year of Darius the king.